

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نېاشد تن من مېباد
بدین بوم و بر زنده یک تن مېباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم
از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Iran's M.

انینه ایران

برگردان از: حمید بهشتی

۳۰ سپتمبر ۲۰۱۳

بی تعارف!



ایزابل شایاتی

تفسیری از ایزابل شایاتی در شبکه اول تلویزیون المان در باره گفتار رئیس جمهور ایران در مجمع عمومی سازمان ملل.

هر که با ایرانیان سرو کار داشته باشد، باید بر تعارف مسلط باشد. تعارف بدین معنی است که: در خیابان من شما را ملاقات و دعوت کرده می گویم: اتومبیل من مال شماست، خانه من، همه چیزم، اما مقصودم این نیست. مقصودم این است که بگویم سلام، حالتان چطور است؟ و چون شما این را می دانید، دوستانه رد می کنید. شما باید دعوت مرا رد کنید. این است تعارف.

من از خود می پرسم آیا آنچه پرزیدنت روحانی به امریکائیان عرضه می کند تعارف نیست؟ سخنانی که او گفته است بسیار بوده، اما مقصودش کم است! پس ما کوشش می کنیم سخنان شیرین او را به کناری بگذاریم. آیا با آمدن رئیس جمهور جدید چیزی در حال تغییر است؟ البته تا جایی که رهبر روحانی، خامنه ای، اجازه دهد!

اولاً این واقعیت است که امروز برای اولین بار از زمان انقلاب، پس از ۳۰ سال یک وزیر خارجه امریکا و همتراز ایرانی اش باهم دیدار دارند. این تعارف نبوده، واقعیت دارد و آن وزیر هم عضو قوه اجرائیه بوده، اجازه دارد قرار و مدار بگذارد. و این تا کنون بی سابقه بوده است. ثانیاً این نیز واقعیت دارد که اقتصاد ایران خوبیده است: تورم، بیکاری و همه یک چیز را می خواهند: اقدامات تنبیهی باید پایان یابند. این را روحانی باید در غرب به دست آورد. و سوم این که هفته گذشته واقعاً زندانیان سیاسی آزاد شدند، دستکم ۱۶ تن. البته مسؤول این کار او نبود، اما از آن جلوگیری هم نکرد. دیگر این که تا امروز جامعه مدنی نمی تواند نفس بکشد و اقلیت های مذهبی را زندانی می کنند. نتیجه این که:

آنجا تغییری در حال وقوع است و غرب باید خواسته های واقع بینانه ای را مطرح سازد، آنهم بدون تعارف و اگر ایران به آنها جامه عمل بپوشاند، باید اقدامات تنبیهی گام به گام حذف کردند. این خواسته ها باید حقوق بشر را نیز در بر گیرند. زیرا در ایران فقط مردان ریشوئی که به تغلیظ اورانیوم می پردازند زندگی نمی کنند، بلکه آدم هائی نیز مانند ما وجود دارند. و آنگاه دولت ایران باید پاسخگو باشد، آن هم بدون تعارف.

<http://www.ardmediathek.de/das-erste/tagesthemen/tagesthemen?documentId=17312460>